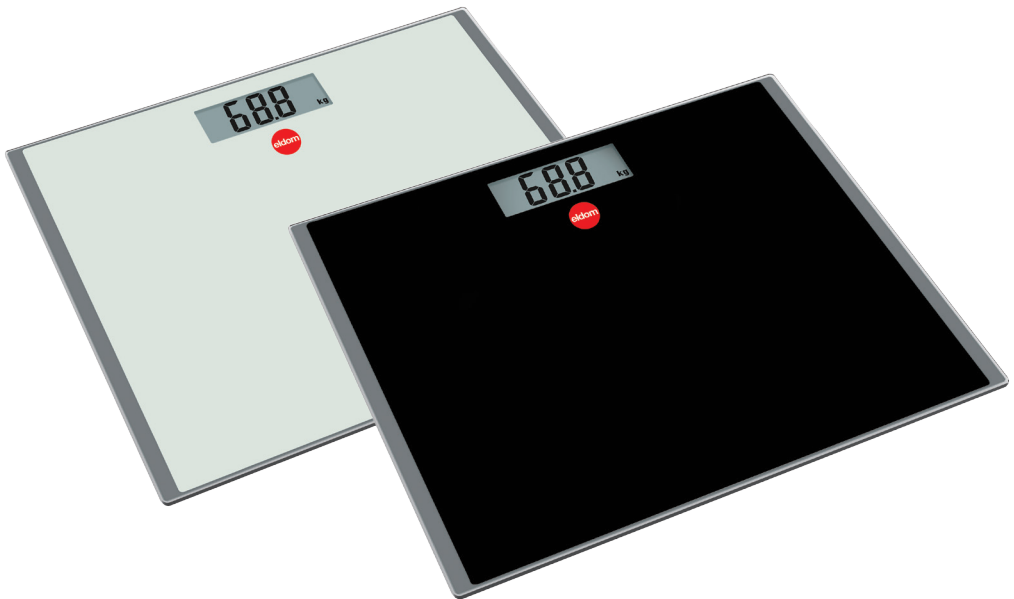




# weighty

- ELEKTRONICZNA WAGA OSOBOWA
- ELECTRONIC SCALE
- ELEKTRONICKÁ OSOBNÍ VÁHA
- ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE
- ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ
- ELEKTRONICKÁ OSOBNÁ VÁHA
- ELEKTRONIKUS SZEMÉLYMÉRLEG
- BÁSCULA ELECTRÓNICA DE BAÑO

**model: GWO250**



**Eldom Sp. z o.o.**

Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

**eldom.eu**



/PL/

**Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/

**The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).**

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/CZ/

**Odstraňování opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (týká se zemí Evropské unie a dalších evropských zemí pomocí systémů tříděného odpadu).**

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že výrobek nelze započítávat do domácího odpadu. Je třeba ho předat do příslušného místa pro sběr a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správné odstranění výrobku zamezí potenciálním negativním vlivům na životní prostředí i na lidské zdraví, které by mohla způsobit nesprávná likvidace výrobku. Recyklace materiálů pomáhá šetřit přírodní suroviny. Pro detailnější informace o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte místní úřady, firmy poskytující úklidové služby nebo obchod, ve kterém jste výrobek koupili.

/DE/

**Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammlingsystemen).**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/RU/

**Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).**

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/SK/

**Odstraňovanie opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (týka sa členských štátov Európskej únie a iných európskych štátov s príslušnými systémami selektívneho zberu odpadov).**

Ak je výrobok označený týmto symbolom, alebo jeho obal, znamená to, že výrobok sa nesmie vyhadzovať ako domácich (komunálny) odpad. Tento výrobok odovzdajte v príslušnom zbernom mieste, ktoré zodpovedá za zber a recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správne odstránenie výrobku predchádza potenciálne negatívny následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho odstránenia a likvidácie výrobku. Recyklácia materiálov pomáha zachovať prírodné suroviny. Ak chcete získať podrobné informácie o spôsobe recyklácie tohto výrobku, obráťte sa na príslušné miestne úřady, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom odpadov, alebo na obchod, v ktorom ste si daný výrobok kúpili.

/HU/

**Elhasznált elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása (az Európai Unió országaira és egyéb, meghatározott hulladékgyűjtési rendszerrel rendelkező országra vonatkozó).**

Ha a termékem vagy a csomagolásom ilyen szimbólum látható, a termék nem dobható ki háztartási hulladékokkal együtt. Adja le egy megfelelő, elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésével és újrahasznosításával foglalkozó ponton. A termék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természetes környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásokat, melyek a termék helytelen ártalmatlanításából eredhetnek. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a természetes nyersanyagok megőrzését. A jelen termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes információkért kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal, a hulladékelévtőlért felelős szolgáltatóval vagy azzal a bolttal, ahol a terméket megvásárolta.

/ES/

**Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).**

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

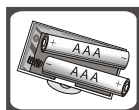
## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

1. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
2. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
3. Nie wchodzić na wagę kiedy jest mokra.
4. Nie stawać na wadze mokrymi stopami.
5. Przechowywać wagę w miejscu zacienionym i suchym. Podczas przechowywania nie dociskać wagi innymi przedmiotami.
6. Dokładność wskazania wagi zależy od sposobu jej użytkowania. Wagą należy posługiwać się ostrożnie. Nie skakać na wadze, nie upuszczać wagi.
7. Do czyszczenia używać wilgotnej, miękkiej szmatki bez użycia środków chemicznych, po czym wytrzeć do sucha. Nie zanurzać w wodzie.
8. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy.
9. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
10. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

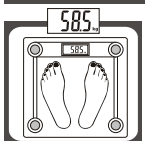
### DANE TECHNICZNE

- waga maksymalna: 150kg
- dokładność podziałki: 100g
- dokładność wskazania: 500g
- zasilanie: bateria 2xAAA



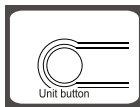
### OBSŁUGA

- Postawić wagę na stabilnej, suchej powierzchni.
- Stanąć na wadze równomiernie rozmieszczając stopy (waga uruchomi się automatycznie).
- Odczekać kilka sekund aż wskazanie wagi się ustabilizuje.
- Odczytać wskazanie wyświetlacza.



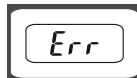
### AUTOMATYCZNY WYŁĄCZNIK

Kilkanaście sekund po zejściu z wagi urządzenie samoczynnie się wyłączy. Jeśli po włączeniu wagi nie nastąpi wejście na nią, urządzenie również wyłączy się po kilkunastu sekundach.



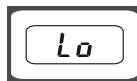
### ZMIANA JEDNOSTEK WAŻENIA

Można zmienić jednostkę ważenia (kg/lb) przyciskiem znajdującym się na spodzie wagi.



### PRZEŁADOWANIE

Nie wolno przekraczać dopuszczalnej maksymalnej wagi (150kg). Może to spowodować uszkodzenie lub rozkalibrowanie wagi. Przeładowanie sygnalizowane jest komunikatem "Err".

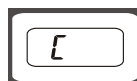


### WSKAŹNIK ROZŁADOWANIA BATERII

Konieczność wymiany baterii sygnalizowana jest komunikatem "Lo".

### WYMIANA BATERII:

1. Otworzyć pokrywę baterii znajdującą się na spodzie urządzenia.
2. Delikatnie podważyć i wyjąć baterię.
3. Włożyć nową baterię i delikatnie docisnąć aż do zaskoczenia zaczepu. Należy zwrócić uwagę na polaryzację.



Zużyte baterie powinny być wyrzucane do specjalnie w tym celu przygotowanych pojemników.

## **KOMUNIKAT BŁĘDU**

Gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat błędu "[", waga nie wyłącza się, można na kilka sekund wyjąć baterię. Nieprawidłową pracę wagi i w/w komunikat może powodować również bliskość takich urządzeń jak telefony komórkowe, kuchenki mikrofalowe, CB radio itp. Jeżeli ponowne załadowanie baterii ani oddalenie od wymienionych urządzeń nie rozwiązało problemu prosimy o kontakt z serwisem.

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie
- nie używać do czyszczenia silnych lub niszczących powierzchni środków czystości
- obudowę przecierać wilgotną szmatką

## **OCHRONA ŚRODOWISKA**

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

## WARUNKI GWARANCJI

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesiące od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, będą naprawiane bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do punktu serwisowego wraz z dowodem zakupu.

Reklamujący powinien dostarczyć uszkodzony sprzęt wraz z dowodem zakupu do centralnego punktu serwisowego na adres:

Eldom Sp. z o.o. 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5A.

Przesyłka powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania). Urządzenie można wysłać na koszt gwaranta – sposób wysyłki przedstawiony na stronie:

<https://www.eldom.eu/wsparcie/pomoc/jak-nalezy-wysylac-uszkodzony-sprzet-do-centrali-serwisowej>

Informacje o wysyłce można także uzyskać pod nr telefonu 32 253 04 13.

Pojęcie "naprawa" nie obejmuje czynności wymienionych w instrukcji obsługi (np. czyszczenie lub konserwacja), do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie. Termin naprawy, w przypadku dostarczenia do centralnego punktu serwisowego wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru. Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję

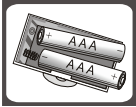
## SAFETY

Please read all these instructions carefully before using this appliance.

1. This device may be used by children of 8 years of age or more and by persons with limited physical and mental capacity, as well as by persons without experience and knowledge of the device, provided that supervision or instruction is ensured as regards operation of the equipment in a safe way, so as to make the related hazards understandable. Children should not play with the device. Children without supervision should not clean and maintain the appliance.
2. The device is intended only for household use.
3. Do not stand on the scales when it is wet.
4. Do not stand on the scales with wet feet.
5. Store the scales in a place shady and dry place.
6. When in storage, the scales should not be placed under other items.
7. The accuracy of reading of the scales depends on the way it is used. Use the scales carefully. Do not jump on the scales, do not drop the scales.
8. Use damp, soft cloth without chemical agents to clean, then wipe dry. Do not immerse in water.
9. Only authorised service centres may repair the device. Any modernisations or using of non-original spare parts or elements of the device is forbidden and threatens safety of its use.
10. Eldom Sp. z o.o. shall not be liable for any damages resulting from improper use of the device.

### TECHNICAL DATA

- weight capacity 150kg (330lb)
- resolution 100g (0,2lb)
- accuracy of measurement: 500g
- power: 2xAAA



### HOW TO USE

- Put the scale on a stable and dry surface.
- Get on the scale and keep your feet steadily.
- Wait few second until a display indication stabilizes.
- Read the display indication.



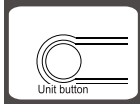
### AUTO OFF

Few seconds after you step down the scale will trip. If after switching on nobody gets on the scale it will automatically switch off after few second as well.



### TO SET WEIGHT UNIT

If the scale is with both measuring system of Metric (kilograms) and Imperial (pounds), you can convert weight unit at the bottom of scale.



### OVERLOAD

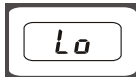
Do not exceed acceptable capacity (330 lb). It can lead to a damage or decalibration. The overload is signalized by "Err" display indication.



### BATTERY DISCHARGE INDICATOR

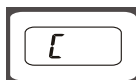
The appliance is powered with 2xAAA battery.

The necessity of battery change is signalized by "Lo" display indication. Used batteries should be thrown away the containers specially designed for this purpose.



### ERROR INDICATION

When error indication "E" appears on the display or the scale does not switch on you can take out the batteries for a few seconds. Malfunction of the scale can be also caused by closeness of such appliances like mobile phones, microwaves, CB radios etc.



If batteries reload and taking away mentioned appliances does not solve the problem please contact authorized service center.



## **CLEANING AND MAINTENANCE**

- The appliance cannot be submersed in water
- Do not use any cleansing agents which are strong and damage the surface
- Wipe the housing with a moistened cloth

## **PROTECTION**

- the appliance is made of materials which can be recovered or recycled
- the appliance should be handed over to the appropriate centre of collection and recycling of electrical and electronic equipment

## BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Před prvním použitím se podrobně seznámte s návodem k obsluze.

1. Toto zařízení může být používáno dětmi ve věku minimálně 8 let i osobami s omezenými schopnostmi fyzickými, sensorickými nebo duševními i osobami bez zkušeností a znalosti zařízení, pokud bude zajištěn dozor nebo instruktáž týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby nebezpečí, která jsou spojena s používáním, byla srozumitelná. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu tohoto zařízení.
2. Zařízení je určeno pouze k používání v domácnostech.
3. Nevstupovat na váhu, jestliže je mokrá.
4. Nevstupovat na váhu s mokkými chodidly.
5. Váhu přechovávat na stinném a suchém místě.
6. Během přechovávání nezatěžovat váhu jinými předměty.
7. Přesnost měření váhy je závislá na způsobu, kterým je váha používána. Je nutné s ní nakládat opatrně. Na váze neposkakovat, ani nepouštět váhu s výšky na zem.
8. K čištění používat vlhký, měkký hadřík bez použití chemických prostředků, následně vytřít do sucha. Neponořovat do vody.
9. Opravy zařízení smí provádět výhradně autorizovaný servis. Veškeré modernizace nebo použití neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a ohrožuje bezpečnost užívání.
10. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesí odpovědnost za eventuální škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

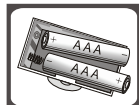
Rozsah vážení: 0 - 150 kg

Přesnost vážení: 100g

Přesnost údajů: 500g

Napájení: baterie 2x AAA

### OBSLUHA



- Jsou-li již ve váze baterie, odstraňte před prvním použitím bezpečnostní fólii.

- Váhu postavte na pevné a suché místo.

- Stoupněte si na váhu, rovnoměrně rozložte váhu těla a nepohybuje se.

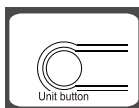
- Během několika sekund se váha stabilizuje

- Vaše hmotnost se zobrazí na displeji.



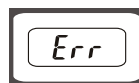
### AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Váha se automaticky vypne po ukončení vážení, nebo pokud po jejím zapnutí nevstoupíte na vážící plochu.



### ZMĚNA JEDNOTEK VÁŽENÍ

Měrné jednotky (kg/lb) je možné změnit pomocí stisku tlačítka na spodku váhy.



### PŘETÍŽENÍ VÁHY

Nepřetěžujte maximálně povolenou hmotnost váhy (max. 150 kg). Mohlo by dojít k poškození váhy nebo k poškození kalibrace. Přetížení váhy je signalizováno symbolem „Err“.



### UKAZATEL STAVU BATERIÍ

Zařízení je napájeno jednou knoflíkovou baterií CR3022. Slabá baterie je signalizována symbolem „Lo“. Prázdňné baterie nevyhazujte do koše, ale odevzdejte je k ekologické likvidaci.

### HLÁŠENÍ CHYBY

Pokud se na displeji zobrazuje symbol „[“ nebo se váha nezapne, zkuste na několik sekund vyjmout baterie. Nespolehlivou práci váhy nebo chybové hlášení může způsobit bezprostřední blízkost zařízení, jako jsou mobilní telefony, mikrovlnné trouby a jiné zdroje rušivého signálu. Pokud ani po výměně baterií nebo po umístění váhy do bezpečné vzdálenosti od možných zdrojů rušení váha správně nepracuje, kontaktujte odborný servis.



## **ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ**

- topidlo nenamáčejte do vody nebo jiných tekutin
- k čištění nepoužívejte agresivní nebo ostré čisticí prostředky, které by mohly poškodit povrch přístroje
- povrch přístroje otřete mírně vlhkým měkkým hadříkem

## **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci,
- zařízení je po ukončení životnosti nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení,

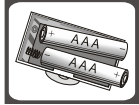
## SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes ist die ganze Bedienungsanweisung genau zu lesen.

1. Das Gerät ist nicht dafür geeignet, von Personen (auch Kindern unter 8 Jahren) benutzt zu werden, die über eingeschränkte physische, geistige oder sensorische Fähigkeiten verfügen, oder denen es an Erfahrung und Fachwissen mangelt, außer sie werden von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder betreffend dieses Gerätes gründlich eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen, es reinigen oder selber reparieren.
2. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
3. Nutzen Sie die Waage nicht, wenn die Trittpläche feucht ist.
4. Betreten Sie die Waage nicht mit nassen Füßen.
5. Bewahren Sie die Waage in dunkler und trockener Umgebung auf.
6. Drücken Sie die Waage beim Lagern nicht mit anderen Gegenständen zu.
7. Die Genauigkeit der Anzeige der Waage hängt damit zusammen, auf welche Art und Weise sie genutzt wird. Nutzen Sie die Waage vorsichtig. Springen Sie nicht auf die Waage, lassen Sie sie nicht fallen.
8. Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten und weichen Tuch ohne chemische Mittel, dann reiben Sie sie trocken. Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht werden.
9. Jegliche Reparaturen des Gerätes dürfen nur von einer Vertragsservicestelle durchgeführt werden. Jegliche Modernisierungen bzw. Verwendung anderer Ersatz- oder Bestandteile als die originellen ist verboten und gefährdet den sicheren Gebrauch.
10. Eldom Sp. z o. o. übernimmt keine Haftung für evtl. Schäden, die infolge des falschen Gebrauchs des Geräts entstanden sind.

### TECHNISCHE DATEN

- Maximale Tragkraft: 150kg
- Anzeigengenauigkeit: 100g
- Batteriebedarf: 2xAAA



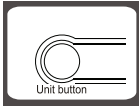
### BEDIENUNG

- Wenn das Gerät mit Batterien ausgestattet wurde – die Schutzfolie vor der ersten Inbetriebnahme abziehen.
- Die Waage auf stabilem und trockenem Untergrund stellen.
- Beim Betreten der Waage Füße gleichmäßig aufstellen.
- Einige Sekunden abwarten, bis sich die Anzeige stabilisiert.
- Das Gewicht von der Anzeige ablesen.



### ABSCHALTAUTOMATIK

Einige Sekunden nach dem Absteigen schaltet die Waage automatisch ab. Wird die Waage nach dem Einschalten nicht bestiegen, schaltet das Gerät nach einigen Sekunden ebenfalls ab.



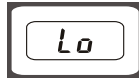
### ÄNDERUNG DER GEWICHTSEINHEIT

Mit dem Schalter, der sich auf der Unterseite der Waage befindet, kann die Messeinheit zwischen kg/lb geändert werden.



### ÜBERLADEANZEIGE

Die zulässige maximale Tragkraft (150 kg) darf nicht überschritten werden. Dies kann zur Beschädigung oder Entkalibrierung führen. Die Überlast wird mit der Fehleranzeige "Err" signalisiert

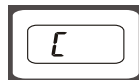


### BATTERIEWECHSELANZEIGE

Das Gerät wird von Batterien 2xAAA versorgt. Der Batteriewechsel wird mit der Anzeige "Lo" signalisiert. Die leeren Batterien sind in speziell dafür vorgesehene Behälter zu werfen.

### FEHLERMELDUNG

Erscheint auf dem Display die Fehleranzeige "[L]" oder schaltet die Waage nicht ab, nehmen Sie für einige Sekunden die Batterien heraus. Den Waagefehlbetrieb und die o. g. Anzeige kann auch die Nähe zu derartigen Geräten, wie Mobiltelefon, Mikrowelle, CB-Radio u. ä. verursachen. Wird dass Problem nach dem erneuten Einsetzen der Batterien nicht gelöst, setzen Sie sich bitte mit unserem Service in Kontakt.



## **REINIGUNG UND KONSERVIERUNG**

- Das Gerät niemals ins Wasser tauchen.
- Für die Reinigung des Bügeleisens keine scharfen Scheuerlappen oder -schwämme verwenden.
- Das Gehäuse und die Bügelsohle zuerst mit einem feuchten Lappen abwischen und dann mit einem sauberen Tuch trocken wischen

## **UMWELTSCHUTZ**

- Das Gerät besteht aus wiederverwendbaren oder recycelbaren Materialien.
- Am Ende der Lebensdauer soll dieses Produkt an einem Recycling-Sammelpunkt für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

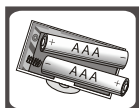
Перед включением устройства следует внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией обслуживания.

1. Данное устройство может использоваться детьми, достигшими, как минимум, 8-летнего возраста, а также лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями или с отсутствием опыта и основных знаний в области функционирования подобных устройств, при условии наличия соответствующего надзора или предоставления им инструктажа относительно безопасной эксплуатации оборудования данного типа с подробным разъяснением потенциальных угроз, связанных с его обслуживанием. Детям запрещается играть с устройством. Очистка и техническое содержание устройства не может осуществляться детьми без надзора со стороны взрослых лиц.
2. Устройство предназначено исключительно для домашнего использования.
3. Не становиться на весы, если их поверхность мокрая.
4. Запрещается становиться на весы мокрыми ногами.
5. Хранить весы следует в темном, сухом месте.
6. При хранении весов не прижимать их другими предметами.
7. Точность показаний взвешивания зависит от способа использования весов. При использовании весов следует соблюдать осторожность. Запрещается бросать весы или прыгать на платформе для взвешивания.
8. Для очистки использовать влажную мягкую ткань без химических средств, а затем вытереть насухо. Не погружать в воду.
9. Ремонт устройства может выполнять исключительно персонал авторизованного сервисного центра. Осуществление модернизации, использование неоригинальных сменных деталей или элементов строго запрещается и ведет к утрате безопасности использования прибора.
10. Компания ООО «Eldom» не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате несоответствующего использования устройства.



### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- макс. вес: 150кг
- точность деления: 100гр
- точность взвешивания: 500гр
- питание: 2xAAA



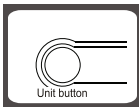
#### КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВЕСАМИ

Если батарейка входит в комплект, перед первым использованием необходимо снять защитную пленку. Поместите весы на ровную твёрдую и сухую поверхность. Встаньте на весы, распределив равномерно Ваш вес. Подождите несколько секунд до момента стабилизации значения на дисплее. На дисплее появляется результат измерения.



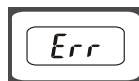
#### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Через несколько секунд после того как Вы сойдёте с платформы весы автоматически отключаются. Если после включения весов не произойдёт взвешивание, весы также автоматически отключаются.



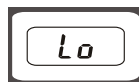
#### ÄNDERUNG DER GEWICHTSEINHEIT

Mit dem Schalter, der sich auf der Unterseite der Waage befindet, kann die Messeinheit zwischen kg/lb geändert werden.



#### ПЕРЕГРУЗКА

Не разрешается превышать предельно допустимого веса (150 кг). Превышение веса может привести к повреждению устройства или же может повлиять на точность измерения. Если на дисплее отобразилось сообщение "Err" - весы перегружены.

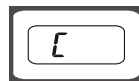


#### БАТАРЕЙКА

Сообщение "Lo" показывает, что батарейку необходимо заменить. Использованные батарейки должны утилизироваться помещением в специально обозначенные контейнеры.

#### НЕВЕРНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ

В случае появления сообщения об ошибке "[ ]" или же когда весы не выключаются, можно на несколько секунд извлечь батарейку из отсека. Нахождение весов вблизи таких устройств как мобильные телефоны, микроволновые печи, СВ радио и т.п. может быть причиной неправильной работы весов и в/у сообщений. В случае когда установка батарейки вновь, а также отдаление весов от в/у устройств не привели к желаемым результатам, просим о контакт с сервис центром.



## **ОЧИСТКА И УХОД**

- Аппарат не должен быть погружен в воду один.
- Не следует использовать сильные и поверхностные разрушительные моющие средства и средства для очистки.
- Случай должен один протереть влажной тканью.

## **ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Устройство изготовлено из материалов, которые могут быть повторно использованы или переработаны.

После окончания срока службы, устройство следует передать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.

## BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

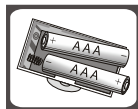
Pred zapnutím zariadenia si je potrebné pozorne prečítať celý návod na obsluhu

1. Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku minimálne 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými a psychickými schopnosťami a osobami s nedostatkom skúseností a bez znalosti prístroja, pokiaľ bude zaistený dohľad alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby boli zrozumiteľné s tým spojené riziká. So zariadením si nesmú hrať deti. Deti bez dohľadu nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.
2. Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
3. Nestúpajte na váhu, keď je mokrá.
4. Nestúpajte na váhu s mokkými chodidlami.
5. Skladujte na zatienenom a suchom mieste.
6. Počas skladovania netlačte na váhu inými predmetmi.
7. Presnosť váženia váhy závisí na spôsobe jej používania. Váhu používajte opatrne. Na váhu neskáčte, dávajte pozor, aby vám váha nepadla.
8. Na čistenie používajte vlhkú, mäkkú handričku bez použitia chemických prípravkov, potom ju otrite do sucha. Neponárajte ju do vody.
9. Opravy zariadenia môže vykonávať len autorizovaný servis. Všetky modernizácie alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov alebo súčastí zariadenia sú zakázané a ohrozujú bezpečnosť používania.
10. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku nesprávneho používania zariadenia.

### TECHNICKÉ ÚDAJE:

- maximálna hmotnosť: 150 kg
- presnosť váženia: 100 g
- presnosť zobrazenia: 500 g
- napájanie: batéria 2xAAA

### OBSLUHA



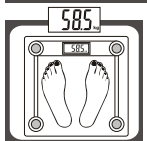
- Ak je váha vybavená batériou, pred prvým použitím je potrebné odstrániť ochrannú fóliu

- Položiť váhu na tvrdom, stabilnom a suchom povrchu.

- Postaviť sa na váhu s rovnomerne rozmiestnenými chodidlami (váha sa automaticky zapne)

- Počkať niekoľko sekúnd, kým sa displej váhy zastaví

- Prečítať výsledok na displeji

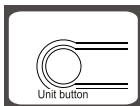


### AUTOMATICKÝ VYPÍNAČ

Niekoľkonásť sekúnd po zostúpení z váhy sa zariadenie samo vypne. Ak sa po zapnutí váhy nikto na ňu nepostaví, zariadenie sa taktiež vypne po niekoľkých sekundách.

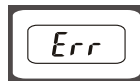
### ZMENA JEDNOTIEK VÁŽENIA

Je možné zmeniť jednotku váženia (kg/libry) tlačidlom nachádzajúcim sa na spodnej strane váhy.



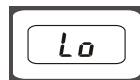
### PREŤAŽENIE

Nesmie sa prekročiť prípustná maximálna váha (150 kg). Môže sa tým váha poškodiť alebo sa môže zmeniť jej nastavenie. Preťaženie signalizuje správa "Err".



### UKAZOVATEĽ VYBITIA BATÉRIE

Výmenu batérie zobrazuje správa "Lo".

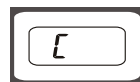


### VÝMENABATÉRIE:

1. Otvoriť veko batérie nachádzajúce sa na spodnej strane zariadenia.
2. Jemne nadvihnúť batériu a vybrať ju.
3. Vložiť novú batériu a jemne pritlačiť, kým nezapadne. Treba dávať pozor na polarizáciu.
4. Uzatvoriť veko.

***Opotrebené batérie musia byť vyhodené do nádob pripravených špeciálne na tieto účely.***

### INFORMÁCIA O CHYBE



Ak sa na displeji objaví správa o chybe "E" alebo ak sa váha nezapína, je batériu možné vybrať na niekoľko sekúnd. Nesprávnu prácu váhy a vyššie uvedenú správu môže spôsobiť blízkosť takých zariadení ako mobilné telefóny, mikrovlnné rúry, CB rádia atď. Ak opätovným nabitím batérie ani odsunutím váhy od uvedených zariadení nevyrieši problém, skontaktujte sa so servisom.

## **ČISTENIE A KONZERVÁCIA**

- žehlička sa nesmie čistiť ostrými, brúsnyimi handričkami alebo hubkami, pretože sa týmto spôsobom môže spotrebič poškodiť.
- korpus žehličky a žehliacu plochu je potrebné pretrieť vlhkou handričkou, následne utrieť do sucha čistou, suchou handričkou.

## **OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

- zariadenie sa skladá z materiálov, ktoré môžu byť podrobené opätovnému spracovaniu alebo recyklácii
- odovzdajte ho na príslušné miesto, ktoré sa venuje zberu a recykláciou elektrických a elektronických zariadení

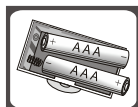
## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Mielőtt beüzemelné a készüléket, gondosan olvassa el az egész használati útmutatót.

1. Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a kapcsolódó veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek, ha nincsenek felügyelet alatt.
2. A készülék kizárólag házi használatra alkalmas.
3. Ne álljon a mérlegre, ha vizes.
4. Ne álljon a mérlegre vizes lábbal.
5. A mérleget árnyékos, száraz helyen tárolja.
6. Tárolás közben ne nyomja a mérleget más tárgyakkal.
7. A mérleg mérési pontossága használatának módjától függ. Óvatosan használja a mérleget. Ne ugráljon rajta, ne ejtse le.
8. A készüléket nedves, puha ruhával, vegyszerek használata nélkül tisztítsa meg, majd törölje szárazra. Ne mártsa vízbe.
9. A készülék javítását kizárólag márkaszerviz végezheti. Tilos a készüléket módosítani vagy nem eredeti cserealkatrészeket ill. elemeket használni, mivel ez veszélyt jelenthet a felhasználóra.
10. Az Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő esetleges károkért.

### MŰSZAKI ADATOK

- Maximális terhelhetőség: 150 kg
- Skálabeosztás: 100 g
- Mérési pontosság: 500 g
- Tápellátás: 2xAAA



### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

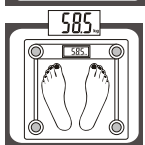
Ha a mérlegben elemek is találhatóak, üzembevétele előtt vegye le a védőfóliát. Állítsa a mérleget, stabil, száraz felületre. Álljon a mérlegre úgy, hogy a testsúly egyenletesen oszadjon el rajta (a mérleg automatikusan bekapcsol). Várjon néhány másodpercig, amíg a mérleg mutatója beáll. Olvassa le a testsúlyát a kijelzőről.



### AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

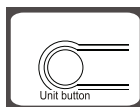
Ha lelép a mérlegről, a készülék tíz-húsz másodperc múlva automatikusan kikapcsol.

Ha bekapcsolás után nem lép fel a mérlegre, a készülék egy idő után szintén magától kikapcsol.



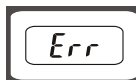
### MÉRTÉKEGYSÉG-VÁLTÁS

A testsúly mértékegységét (kg/lb) a mérleg alsó oldalán található kapcsolóval változtathatja meg.



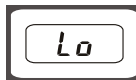
### TÚLTERHELTSÉG

Ne lépje túl a megengedett maximális terhelést (150 kg), mert a mérleg elromolhat vagy elkalibrálódhat. A mérleg túlterheltségét az „Err” felirat jelzi.



### AZ ELEM LEMERÜLÉSÉNEK JELZÉSE

A „Lo” felirat azt mutatja, hogy az elemet ki kell cserélni.

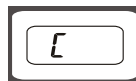


### ELEMCSERE:

Nyissa ki a készülék alján található elemfedelelet. Óvatosan húzza fel és vegye ki az elemet. Tegye be az új elemet, majd óvatosan nyomja lefelé, amíg a helyére nem kattann. Ügyeljen a polaritásra. Zárja le a fedelet. Az elhasznált elemeket dobja speciális elemgyűjtő konténerbe.

### HIBAJELZÉS

Ha a kijelzőn a „L” hibajelzés jelenik meg vagy a mérleg nem kapcsol ki, próbálja meg néhány másodpercre kivenni az elemet. A mérleg működészavarát és a fenti felirat megjelenését egyes készülékek, pl. mobiltelefonok, mikrohullámú sütők, CB rádiók stb. közelsége is okozhatja. Ha ismét a helyére tette az elemet és megfelelő távolságra helyezte a mérleget a fenti készülékektől, de a hiba még mindig fennáll, kérjük, lépjen kapcsolatba valamelyik márkaszervizünkkel.



## **TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS**

- Tilos a készüléket vízbe meríteni
- Ne használjon súroló- és dörzsölőszereket a tisztításhoz
- A készülék házát nedves törlőkendővel tisztítsa

## **KÖRNYEZETVÉDELEM**

- a készülék olyan anyagokból készült, amik ártalmatlaníthatók vagy újrahasznosíthatók,
- az elhasznált készüléket vigye hulladékudvarba, ahol szelektíven kezelik az elektromos és elektronikai berendezéseket (az e-hulladékot).



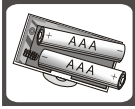
## **MEDIDAS DE SEGURIDAD**

Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual

1. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizadas por niños sin la supervisión de un adulto.
2. El aparato está destinado para uso doméstico.
3. No subir en la báscula cuando está mojada.
4. No subir en la báscula con los pies mojados.
5. Almacenar la báscula en un lugar oscuro y seco.
6. No apretar el aparato con otros objetos durante el almacenamiento.
7. La precisión del indicador de peso depende de su uso. Se debe utilizarla con precaución. No saltar sobre la báscula ni dejar que se caiga.
8. Limpiar con un paño húmedo y suave sin detergentes, luego secar bien el aparato. No sumergir la báscula en agua.
9. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos para el usuario.
10. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto del aparato.

### ESPECIFICACIONES

- peso máximo: 150 kg
- precisión de la escala: 100g
- precisión de indicación: 500g
- alimentación: 2xAAA



#### USO DEL APARATO

Si la báscula está equipada con una pila, antes de la primera puesta en marcha hay que quitar la película protectora. Colocar la báscula sobre una superficie firme y seca.



Subir a la báscula colocando uniformemente los pies (la báscula se enciende automáticamente). Esperar unos segundos hasta que se establezca la cifra del peso. Leer el resultado en la pantalla.

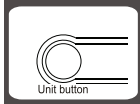


#### INTERRUPTOR AUTOMÁTICO

El aparato se apaga automáticamente unos pocos segundos después de bajar de la báscula.

#### CAMBIO DE UNIDAD DE PESO

Se puede cambiar la unidad de peso (kg/lb) tocando el botón que está en la parte inferior.



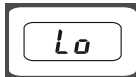
#### SOBRECARGA

No exceder el peso máximo permitido (150 kg). De lo contrario, se puede dañar o descalibrar el aparato. Una sobrecarga se indica con el mensaje "Err".



#### INDICADOR DE PILA BAJA

La necesidad de reemplazar la pila se indica mediante el mensaje "Lo".



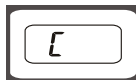
#### REEMPLAZO DE LA PILA:

1. Abrir la tapa de la pila que se encuentra en la parte inferior.
2. Levantar con cuidado y retirar la pila.
3. Insertar una nueva pila y presionar suavemente hacia abajo hasta que encaje.  
Por favor, preste atención a la polaridad.
4. Cerrar la tapa.

*Las pilas gastadas deben desecharse en contenedores especiales.*

#### MENSAJE DE ERROR

Cuando la pantalla muestra el mensaje de error "L" o la báscula no se apaga, se puede quitar la pila durante unos segundos.



El funcionamiento incorrecto de la báscula y el mensaje mencionado arriba puede ser causado por la proximidad de dispositivos tales como teléfonos móviles, microondas, radios CB, etc. Si se inserta una nueva pila o se amplía la distancia de estos dispositivos y no se resuelve el problema, póngase en contacto con el servicio técnico.

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- no sumergir la plancha en agua.
- no limpiar la plancha con esponjas o paños abrasivos, ya que pueden dañar el aparato.
- limpiar la carcasa y la suela con un paño húmedo y luego secarlas con un paño limpio y seco.

### **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

- el aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos,



**Eldom Sp. z o.o.**

Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

**eldom.eu**

V3